

No. 45698. European Communities and their Member States and Croatia

STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF CROATIA, OF THE OTHER PART. LUXEMBOURG, 29 OCTOBER 2001 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2562, I-45698.*]

ADDITIONAL PROTOCOL ADJUSTING THE TRADE ASPECTS OF THE STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF CROATIA, OF THE OTHER PART, TO TAKE ACCOUNT OF THE OUTCOME OF THE NEGOTIATIONS BETWEEN THE PARTIES ON RECIPROCAL PREFERENTIAL CONCESSIONS FOR CERTAIN WINES, THE RECIPROCAL RECOGNITION, PROTECTION AND CONTROL OF WINE NAMES AND THE RECIPROCAL RECOGNITION, PROTECTION AND CONTROL OF DESIGNATIONS FOR SPIRITS AND AROMATISED DRINKS (WITH ANNEXES AND PROTOCOL). ZAGREB, 7 DECEMBER 2001

Entry into force: 1 February 2005, in accordance with article 4

Authentic texts: Croatian, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of the European Union, 2 January 2013

N° 45698. Communautés européennes et leurs États membres et Croatie

ACCORD DE STABILISATION ET D'ASSOCIATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE DE CROATIE, D'AUTRE PART. LUXEMBOURG, 29 OCTOBRE 2001 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2562, I-45698.*]

PROTOCOLE ADDITIONNEL D'ADAPTATION DES ASPECTS COMMERCIAUX DE L'ACCORD DE STABILISATION ET D'ASSOCIATION ENTRE LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE DE CROATIE, D'AUTRE PART, POUR TENIR COMPTE DES RÉSULTATS DES NÉGOCIATIONS ENTRE LES PARTIES CONCERNANT L'ÉTABLISSEMENT DE CONCESSIONS PRÉFÉRENTIELLES RÉCIPROQUES POUR CERTAINS VINS, LA RECONNAISSANCE, LA PROTECTION ET LE CONTRÔLE RÉCIPROQUES DES DÉNOMINATIONS DE VINS, AINSI QUE LA RECONNAISSANCE, LA PROTECTION ET LE CONTRÔLE RÉCIPROQUES DES APPELLATIONS DE SPIRITUEUX ET DE BOISSONS AROMATISÉES (AVEC ANNEXES ET PROTOCOLE). ZAGREB, 7 DÉCEMBRE 2001

Entrée en vigueur : 1^{er} février 2005, conformément à l'article 4

Textes authentiques : croate, danois, néerlandais, anglais, finnois, français, allemand, grec, italien, portugais, espagnol et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 2 janvier 2013

ADDITIONAL PROTOCOL
ADJUSTING THE TRADE ASPECTS
OF THE STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES
AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART,
AND THE REPUBLIC OF CROATIA, OF THE OTHER PART,
TO TAKE ACCOUNT OF THE OUTCOME OF THE NEGOTIATIONS
BETWEEN THE PARTIES ON RECIPROCAL PREFERENTIAL CONCESSIONS
FOR CERTAIN WINES, THE RECIPROCAL RECOGNITION, PROTECTION
AND CONTROL OF WINE NAMES AND THE RECIPROCAL RECOGNITION,
PROTECTION AND CONTROL OF DESIGNATIONS
FOR SPIRITS AND AROMATISED DRINKS

THE EUROPEAN COMMUNITY, hereinafter referred to as "the Community",

of the one part, and

THE REPUBLIC OF CROATIA, hereinafter referred to as "Croatia",

of the other part,

hereinafter referred to as "the Contracting Parties",

WHEREAS the Stabilisation and Association Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Croatia, of the other part, was initialled in Brussels on 14 May 2001 and signed in Luxembourg on 29 October 2001,

WHEREAS Article 27(4) of the Stabilisation and Association Agreement provides that a wine and spirits agreement remains to be negotiated,

WHEREAS an Interim Agreement is to ensure the development of trade links through the establishment of a contractual relation and implement as speedily as possible the provision of the Stabilisation and Association Agreement on trade and trade-related matters. This Interim Agreement was initialled on 10 July 2001 and signed on 29 October 2001 and should be applied from 1 January 2002. Article 14(4) of the Interim Agreement repeats the commitment to a separate wine and spirits protocol,

WHEREAS on this basis negotiations have been undertaken and were concluded between the Parties,

WHEREAS, in order to ensure consistency within the overall stabilisation process, the wine and spirits agreement should be integrated into the framework of the Stabilisation and Association Agreement in the form of a Protocol,

WHEREAS this Protocol on wines and spirits should enter into force on the same date as the Stabilisation and Association Agreement,

WHEREAS to this end it is necessary to implement as speedily as possible the provisions of this Protocol,

DESIROUS of improving the conditions for the marketing of wines, spirits and aromatised drinks on their respective markets, in accordance with the principles of quality, mutual benefit and reciprocity,

HAVING REGARD to the interest of both Contracting Parties in the reciprocal protection and control of wine names, designations for spirits and aromatised drinks,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

This Protocol includes the following elements:

- 1) an Agreement on reciprocal preferential trade concessions for certain wines (Annex I to this Protocol);
- 2) an Agreement on the reciprocal recognition, protection and control of wine names (Annex II to this Protocol);
- 3) an Agreement on the reciprocal recognition, protection and control of designations of spirits and aromatised drinks (Annex III to this Protocol).

The lists referred to in Article 5 of the Agreement mentioned under 2) and in Article 5 of the Agreement mentioned under 3) shall be established at a later stage and approved according to the procedure laid down in the respective Articles 13 and 14 of these Agreements.

ARTICLE 2

This Protocol shall form an integral part of the Stabilisation and Association Agreement. The Annexes to this Protocol shall form an integral part thereof.

ARTICLE 3

This Protocol shall be approved by the Community and the Republic of Croatia in accordance with their own procedures. The Contracting Parties shall take the necessary measures to implement this Protocol.

The Contracting Parties shall notify each other of the accomplishment of the corresponding procedures referred to in the preceding paragraph.

ARTICLE 4

This Protocol shall enter into force on the same date as the Stabilisation and Association Agreement.

ARTICLE 5

This Protocol shall be drawn up in duplicate in each of the official languages of the Contracting Parties, each of these texts being equally authentic.

*[For the testimonium and the signatures, see at the end of the Additional Protocol of the French text --
Pour le testimonium et les signatures, voir à la fin du protocole additionnel en français.]*